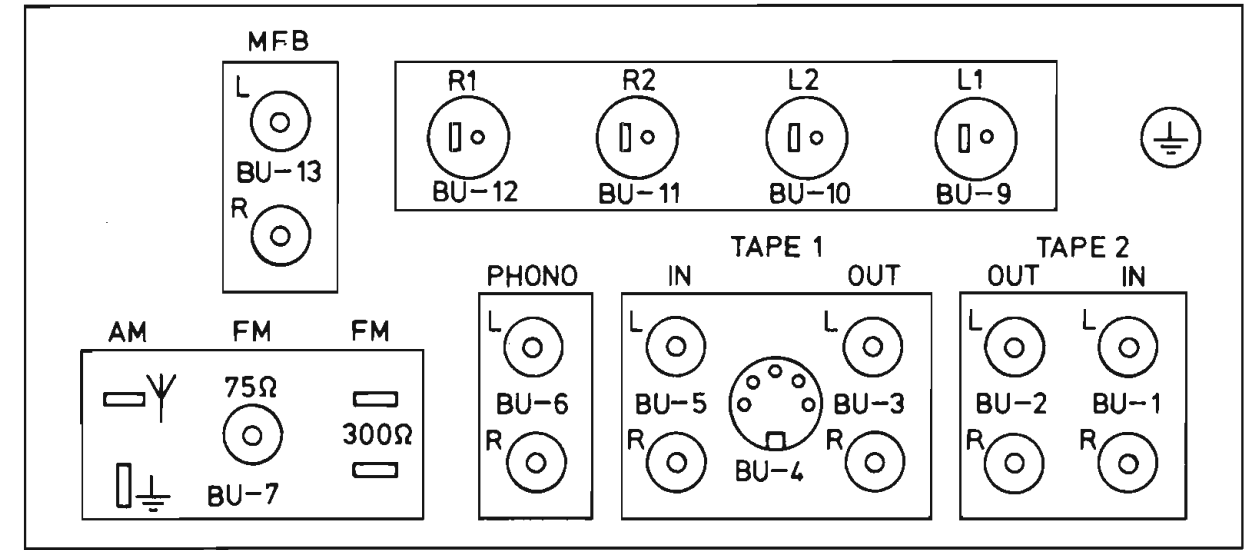
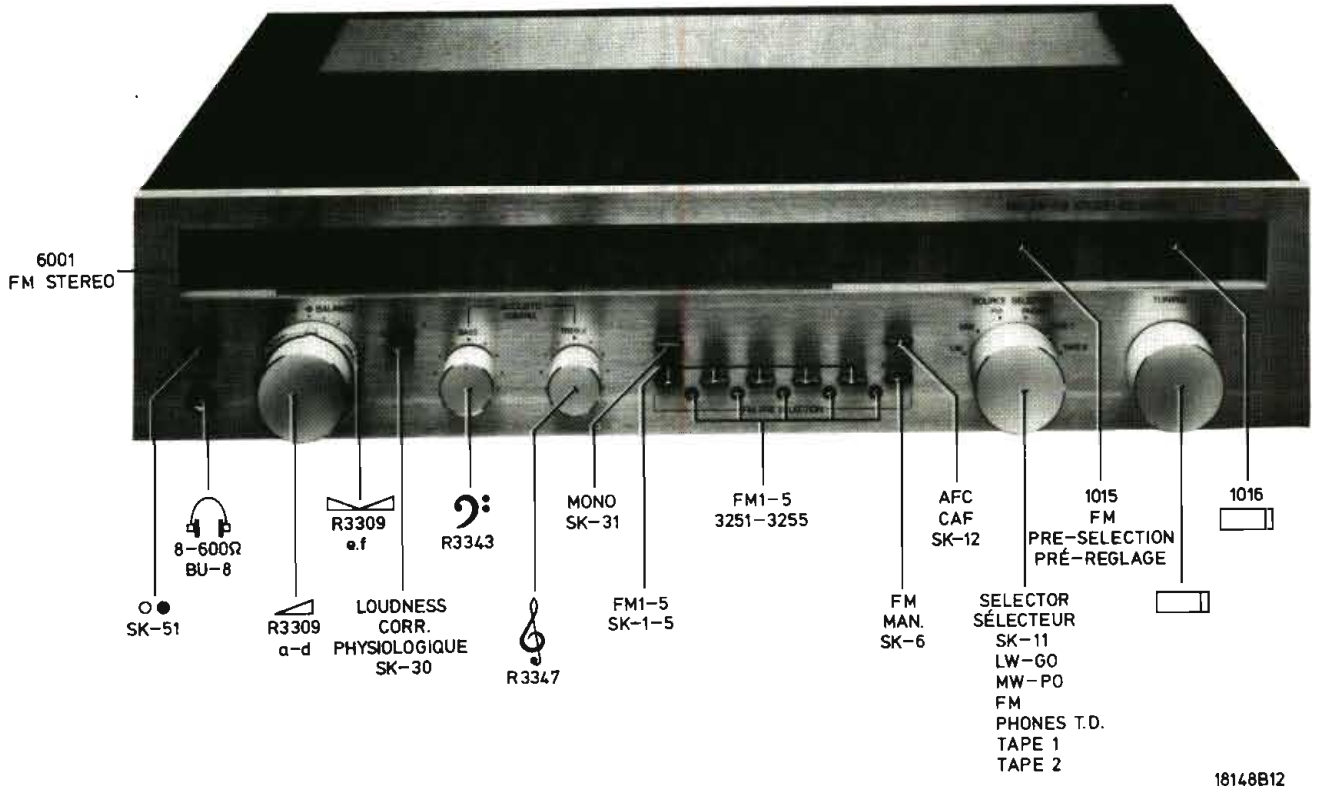


Service  
Service  
Service

# Service Manual



17182A10



18148B12

BU-1		1		150 mV	(100 kΩ)
BU-2		1		120 mV	(2,5 kΩ)
BU-3		2		120 mV	(2,5 kΩ)
BU-4		2		0,25 mV/kΩ 150 mV	(220 kΩ) (100 kΩ)
BU-5		2		150 mV	(100 kΩ)
BU-6				2,5 mV	(47 kΩ)
BU-7			FM	300 Ω	
			FM	75 Ω	
			AM	300 Ω	
BU-8				350 mV (8 Ω) 3 V (1 kΩ)	
BU-9		L1		20 W (8 Ω)	
BU-10		L2			
BU-11		R2			
BU-12		R1		20 W (8 Ω)	
BU-13				2.5 V (1 kΩ)	

Alignement Réglage	SK...							
AM-IF AM-FI	MW	1 452 kHz 468 kHz 470 kHz (=fo 5115) (+ 1 kHz)	A	Min. cap.	5111 5121 5120		1 Max. + symm. (=fo 5115)	
AM-OSC	LW	147 kHz (+ 1 kHz)	A	Max. cap	5123		2 or 3 Max.	
	MW	512 kHz (+ 1 kHz)	5122					
			1635 kHz (+ 1 kHz)		Min. cap	2197		
AM-RF	MW	600 kHz (+ 1 kHz)	A		5118		2 or 3 Max.	
	LW	155 kHz (+ 1 kHz)	5119					
	MW	1500 kHz (+ 1 kHz)	2186					
FM-IF	FM	2 ± 10.7 MHz Δf 250 kHz (50 Hz)	B	Min. cap.	5107 5109 5113		4 + 5 Max. + symm.	
		± 10.7 MHz			5113		6 + 7	5 6 + 7 < 20 mV ...

Alignement Réglage	SK...												
FM-HF	FM	109 MHz Δf 75 kHz 1 mV	C	Max.	5108		6						
									2106	3 6	8 + 9 Max.		
									86.8 MHz Δf 75 kHz 1 mV	Min.	3258		
									95.5 MHz Δf 75 kHz 1 mV	7	5105	8 + 9 Max.	
STEREO DECODER	FM	19 kHz ± 2 Hz 100 mV	D		10 nF	15 16 IC6111	5114	2 or 3 Min.					
								100 MHz + pil. tone + R. Mod.	C	3179	2 Min.		

Stereo Decoder - Décodeur Stéréo - Decodificatore stereo - Stereodekoder

1015	FM			95.5 MHz	3149		1015 95.5
				108 MHz			3151
1016	PU				3217		1016 0
	MW						600 kHz 10 mV

↑ Repeat - Herhalen - Répéter - Wiederholen - Repetera - Ricominciare - Gentage - Gjentagelse - Toista

- (GB) 1 Before proceeding to trimming, short-circuit point 14 of IC 6111 by connecting it to the mass.
- 2 Switch off the AFC (automatic frequency control) Interrupt solder bridge . Adjust the R.F. generator in such a way that a symmetrical response curve is obtained on the screen (= fo 5110).
- 3 The input signal shall be as low as possible.
- 4 Adjust for maximum linearity of the S-curve.
- 5 Close solder bridge .
- 6 Adjust for zero-axis crossing (red LED shall burn glaringly).
- 7 Mark at scale.
- 8 Meter deflection ≥ 8 divisions.
- 9 Eliminate short-circuit at point 14 of IC 6111.

#### Adjustment output amplifier

Direct current adjustment – Left (Right).  
With the aid of R3527 (3523) adjust the quiescent current through the output transistors to 50 mA ± 5%. To be measured with a non-earthed mV-meter connected across the resistors 3505, 3507 (3506, 3508). The deflection shall then be 32 mV ± 5%.

#### Inspection DC protection

- Connect a resistor of 150 kΩ between the negative pole of C2411 and point +1 of the power supply. The relay shall then be released.
- Connect a resistor of 12 kΩ between the negative pole of C2414 and point -1 of the power supply. The relay shall then be released.

(NL)

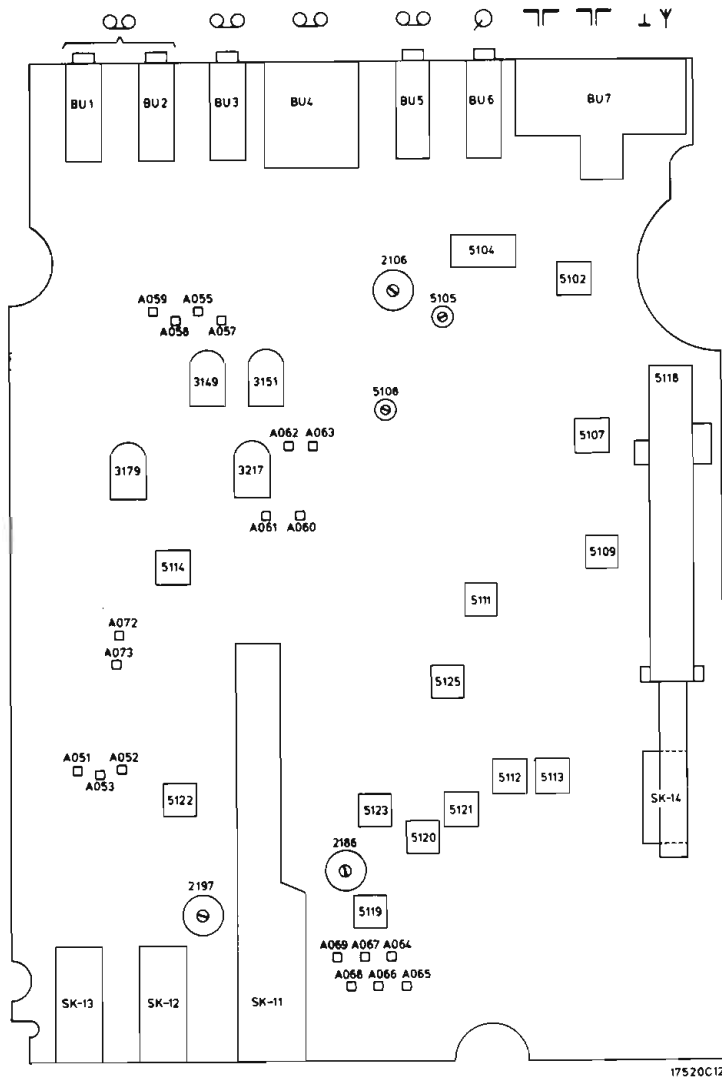
- 1 Vóór het trimmen punt 14 IC 6111 kortsluiten met massa.
- 2 AFC uitschakelen.  
Soldeer brug open  
RF generator zo instellen dat de doorlaatkromme symmetrisch in beeld komt (= fo 5110).
- 3 Ingangssignaal zo laag mogelijk houden.
- 4 Afregelen op max. lineariteit van de S-kromme.
- 5 Sluit brug .
- 6 Afregelen op 0-doorgang (Rode LED moet fel branden).
- 7 Merkpunt op schaal.
- 8 Meteruitslag ≥ 8 schaaldelen.
- 9 Kortsluiting punt 14 IC 6111 opheffen.

#### Afregelen eindversterker



Gelijkstroominstelling – L(R).  
De ruststroom door de eindtransistoren moet ingesteld worden met R3527 (3523) op 50 mA ± 5% te meten met een niet geaarde mV-meter aangesloten over de weerstanden 3505, 3507 (3506, 3508). De uitslag moet dan 32 mV ± 5% zijn.

#### Controle DC beveiliging

- Sluit een weerstand van 150 kΩ aan tussen de - (min pool) van C2411 en de +1 voeding. Het relais moet dan afvallen.
- Sluit een weerstand van 120 kΩ aan tussen de - van C2412 en de -1 voeding. Het relais moet dan afvallen.



F

- 1 Avant de procéder à l'alignement, relier le point 14 du CI 6111 à la masse.
- 2 Mettre hors circuit la C.A.F. (commande automatique de fréquence).  
Interrompre le pont de soudure .  
Régler le générateur RF de façon que la courbe de réponse obtenue sur l'écran soit symétrique. (= fo 5110).
- 3 Le signal d'entrée sera aussi bas que possible.
- 4 Ajuster de manière à obtenir une linéarité maximale de la courbe en S.
- 5 Fermer le pont .
- 6 Ajuster au passage par zéro (la diode LED rouge doit s'allumer vivement).
- 7 Repère sur le cadran.
- 8 Déviation de l'appareil de mesure  $\geq 8$  divisions de l'échelle.
- 9 Eliminer le court-circuit du point 14 du CI 6111.

#### Réglage de l'amplificateur de sortie

Ajustage courant continu – gauche (droit).  
Par action sur R2527 (3523) régler le courant de repos à travers les transistors de sortie pour avoir  $50 \text{ mA} \pm 5 \%$ .  
A mesurer à l'aide d'un mV-mètre isolé de la terre, connecté aux bornes des résistances 3505, 3507, (3506, 3508).  
La déviation doit être alors de  $32 \text{ mV} \pm 5 \%$ .

#### Contrôle de la protection contre le courant continu

- Connecter une résistance de  $150 \text{ k}\Omega$  entre le pôle négatif de C2411 et le point +1 de l'alimentation. Ceci fait, le relais doit se décoller.
- Connecter une résistance de  $120 \text{ k}\Omega$  entre le pôle négatif de C2412 et le point -1 de l'alimentation. Ceci fait, le relais doit se décoller.



#### Abgleich des Endverstärkers

Gleichstromeinstellung – L (R).  
Der Ruhestrom durch die Endtransistoren soll mit R3527 (3523) auf  $50 \text{ mA} \pm 5 \%$  eingestellt werden; zu messen mit einem nicht-geerdeten mV-Meter, über die Widerstände 3505 und 3507 (3506 und 3508) angeschlossen. Der Ausschlag soll dann  $32 \text{ mV} \pm 5 \%$  sein.



#### Kontrolle der Gleichspannungssicherung

- Einen Widerstand von  $150 \text{ k}\Omega$  zwischen Minusleiter von C2411 und +1-Stromversorgung anschliessen. Das Relais soll dann abfallen.
- Einen Widerstand von  $120 \text{ k}\Omega$  zwischen Minusleiter von C2412 und -1 Stromversorgung anschliessen. Das Relais soll dann abfallen.



I

- 1 Prima di procedere alla taratura, cortocircuitare il punto 14 del IC 6111 collegandolo a massa.
- 2 Disinserire l'AFC (controllo automatico di frequenza).  
Interrompere il ponticello .  
Regolare il generatore R.F. in modo che si ottenga una curva di risposta simmetrica sull'oscillatore (= fo 5110).
- 3 Il segnale d'ingresso deve essere il più basso possibile.
- 4 Regolare per la massima linearità della curva ad S.
- 5 Chiudere il ponticello .
- 6 Regolare la curva per il passaggio sullo zero dell'ascissa (il led rosso si illuminerà al massimo).
- 7 Punto di riferimento sulla scala.
- 8 Indicazione dello strumento  $\geq$  al punto 8.
- 9 Togliere il cortocircuito dal piedino 14 del IC 6111.

S

- 1 Kortslut stift 14 på IC 6111 till jord innan trimningen påbörjas.
- 2 AFC i läge FRÅN.  
Öppna bryggan .  
Ställ in signalgeneratoren så att en symmetrisk kurva erhålls på oscilloskopet (= fo 5110).
- 3 Insignalen skall vara så låg som möjligt.
- 4 Justera för max linjäritet på S-kurvan.
- 5 Stäng bryggan .
- 6 Justera för nollaxelgenomgång (röd LED skall lysa ordentligt).
- 7 Markeringen på skalan.
- 8 Mätarutslag  $\geq 8$  delstreck.
- 9 Tag bort kortslutningen på stift 14 IC 6111.

DK

- 1 Inden trimningen påbegyndes, kortsluttes punkt 14 på IC 6111 til stel.
- 2 Afbryd AFC (automatisk frekvenskontrol).  
Fjern loddeforbindelsen .  
Juster generatoren således, at der opnås en symmetrisk responsecurve på skærmen (= fo 5110).
- 3 Indgangssignalet skal holdes så lavt som muligt.
- 4 Juster S-kurven til maximum linearitet.
- 5 Monter atter loddeforbindelsen .
- 6 Indjuster nulovergangen, således at den røde "LED" lyser.
- 7 Sæt et mærke på skalaen.
- 8 Meter-udslaget skal være større end, eller lig med 8 streger.
- 9 Husk at fjerne kortslutningen ved punkt 14 på IC 6111.

#### Regolazione dell'amplificatore d'uscita

Regolazione della corrente di riposo canali sinistro (destro).  
Per mezzo di R3527 (3523) regolare la corrente di riposo attraverso i transistor d'uscita a  $50 \text{ mA} \pm 5 \%$ .  
Questa misura deve essere fatta con il mVoltmetro, senza il collegamento alla presa di terra, ai capi delle resistenze 3505, 3507 (3506, 3508).  
La variazione può quindi essere di  $32 \text{ mV} \pm 5 \%$ .

#### Controllo del circuito di protezione in DC

- Collegare una resistenza di  $150 \text{ k}\Omega$  tra il polo negativo di C2411 e il punto +1 dell'alimentazione. Il relè sarà quindi sganciato.
- Collegare una resistenza di  $120 \text{ k}\Omega$  tra il polo negativo di C2412 e il punto -1 dell'alimentazione. Il relè sarà quindi sganciato.

#### Inställning av slutsteg

Ställ in vilostrommen för vänster (höger) kanal med hjälp av R3527 (3523) så att den blir  $50 \text{ mA} \pm 5 \%$  genom sluttransistorerna. Mät med en ickejordad mV-meter över resistorerna 3505, 3507 (3506, 3508). Spänningen skall vara  $32 \text{ mV} \pm 5 \%$ .

#### Kontroll av DC-skydd

- Anslut en resistor på  $150 \text{ k}\Omega$  mellan den negativa polen på C2411 och +1 på nätspänningsaggregatet. Härvid skall reläet lösa ut.
- Anslut en resistor på  $120 \text{ k}\Omega$  mellan den negativa polen på C2412 och -1 på nätspänningsaggregatet. Härvid skall reläet lösa ut.



#### Justering af udgangsforstærker

Jævnstrømsjustering – venstre (højre).  
Ved hjælp af R3527 (3523) justeres hvilestrømmen gennem udgangstransistorerne til  $50 \text{ mA} \pm 5 \%$  mødt med et mV-meter over modstandene 3505, 3507 (3506, 3508).  
Udslaget skal da være  $32 \text{ mV} \pm 5 \%$ .

#### Kontrol af DC-beskyttelseskreds

- Forbind en modstand på  $150 \text{ k}\Omega$  fra den negative pol på C2411 og til punkt +1 på strømforsyningen. Relæet skal da udløses.
- Forbind en modstand på  $120 \text{ k}\Omega$  fra den negative pol på V2412 og til punkt -1 på strømforsyningen. Relæet skal da udløses.

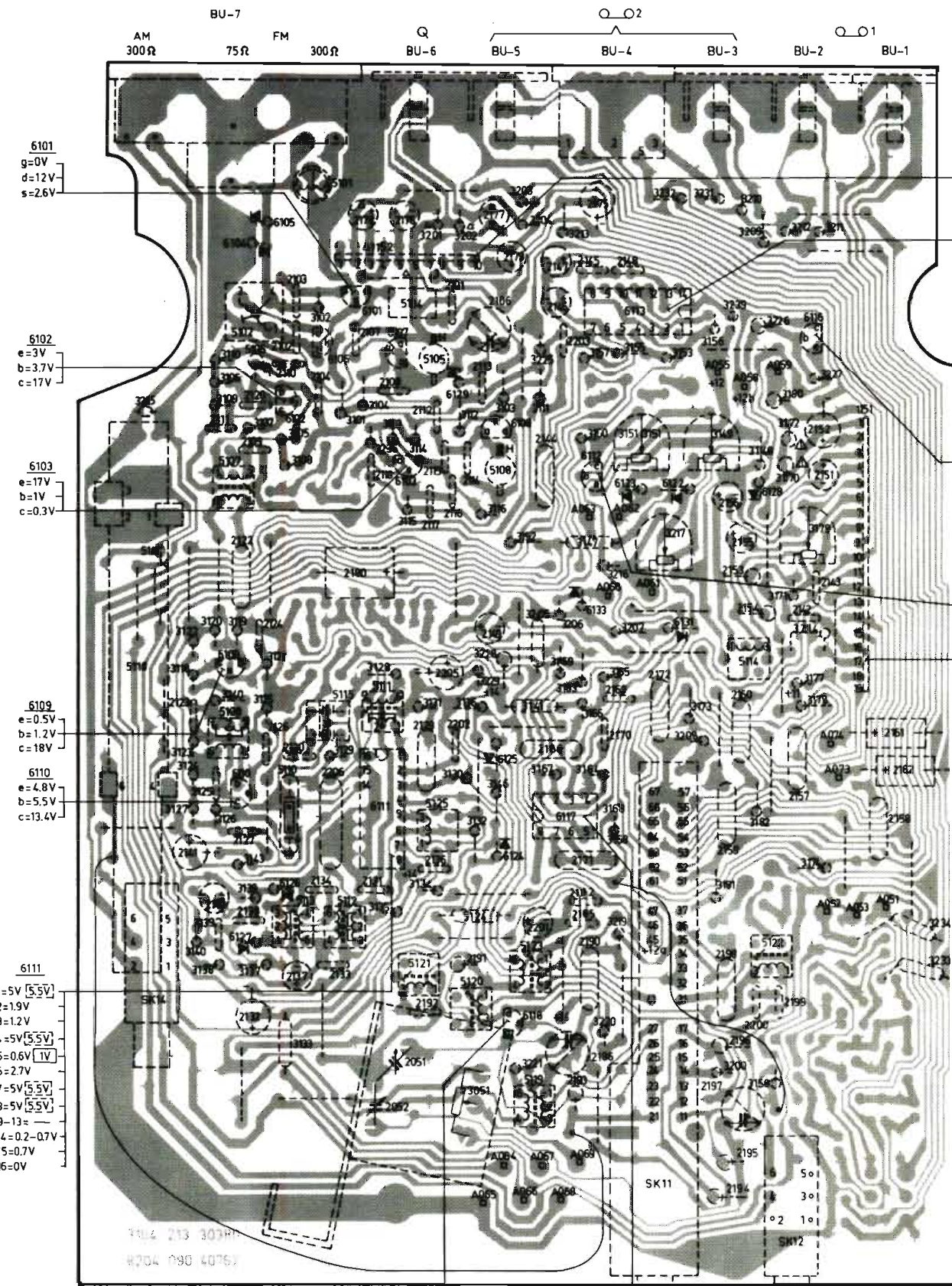
D

- 1 Vor dem abgleich ist Punkt 14 von IC 6111 gegen Masse kurzschliessen.
- 2 AFC ausschalten.  
Lötbrücke  öffnen.  
Hf-Generator dahin einstellen, dass die Durchlasskurve symmetrisch ins Bild kommt. (= fo von 5110).
- 3 Eingangssignal möglichst niedrig halten.
- 4 Auf Höchstlinearität der S-Kurve abgleichen.
- 5 Lötbrücke  schliessen.
- 6 Auf Nulldurchgang abgleichen (rote Leuchtdiode soll grell aufleuchten).
- 7 Marke auf Skala.
- 8 Ausschlag des Messgeräts:  $\geq 8$  Skalenteile.
- 9 Kurzschluss an Punkt 14 von IC 6111 beheben.





21..	3...	51.	61.
47	31	08	05
45	13	04	04
44	12	01	13
43	11	04	16
42	08	08	06
41	07	07	07
40	06	02	02
39	05	02	02
38	04	02	02
37	03	02	02
36	02	02	02
35	01	02	02
34	01	02	02
33	01	02	02
32	01	02	02
31	01	02	02
30	01	02	02
29	01	02	02
28	01	02	02
27	01	02	02
26	01	02	02
25	01	02	02
24	01	02	02
23	01	02	02
22	01	02	02
21	01	02	02
20	01	02	02
19	01	02	02
18	01	02	02
17	01	02	02
16	01	02	02
15	01	02	02
14	01	02	02
13	01	02	02
12	01	02	02
11	01	02	02
10	01	02	02
09	01	02	02
08	01	02	02
07	01	02	02
06	01	02	02
05	01	02	02
04	01	02	02
03	01	02	02
02	01	02	02
01	01	02	02
00	01	02	02
99	01	02	02
98	01	02	02
97	01	02	02
96	01	02	02
95	01	02	02
94	01	02	02



- 1152  
1=—  
2=0V  
3=9.7V  
4=17.5V  
5=1.25V  
6=0V  
7=1.25V  
8=9.7V  
9=0V  
10=—

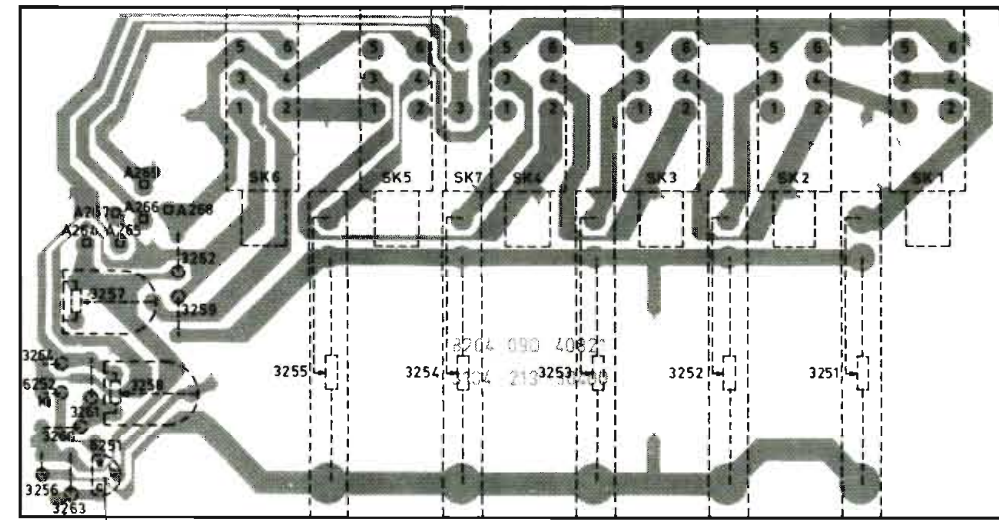
- 6113  
1=—  
2=12V  
3=11.9V  
4=7.1V  
5=7.1V  
6=7.1V  
7=0V  
8=—  
9=—  
10=12V  
11=17.6V  
12=17.6V  
13=13.1V  
14=—

- 6116  
e=18.4V  
b=17.5V  
c=18.2V

- 6112  
e=—  
b=—  
c=—

- 1151  
1=13.6V  
2=3V  
3=0V (14V)  
4=4.3V  
5=2.5V  
6=2.9V  
7=2.2V  
8=—  
9=17V (10V)  
10=0V  
11=4.3V  
12=5.9V  
13=5.2V  
14=5.2V  
15=5.9V  
16=4.6V  
17=3.7V  
18=—  
19=9.7V

MISC	6252, 6251	SK6	SK5	SK7	SK4	SK3	SK2	SK1
R	3256...3264	3255	3254	3253	3252	3251		



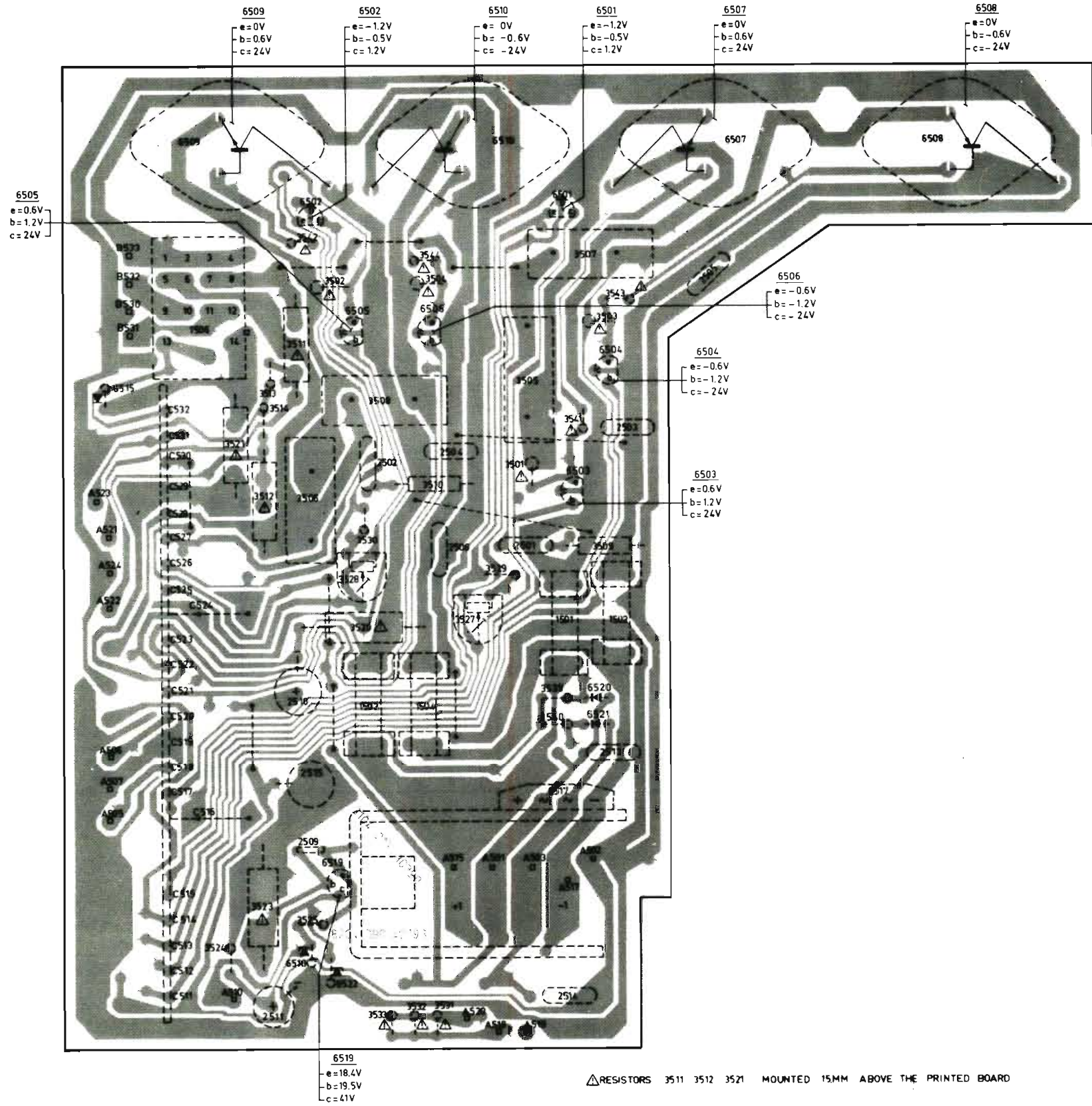
- 6251  
e=1.5V  
b=2.1V  
c=11V

- 6118  
g=0V  
d=1.6V  
s=10V

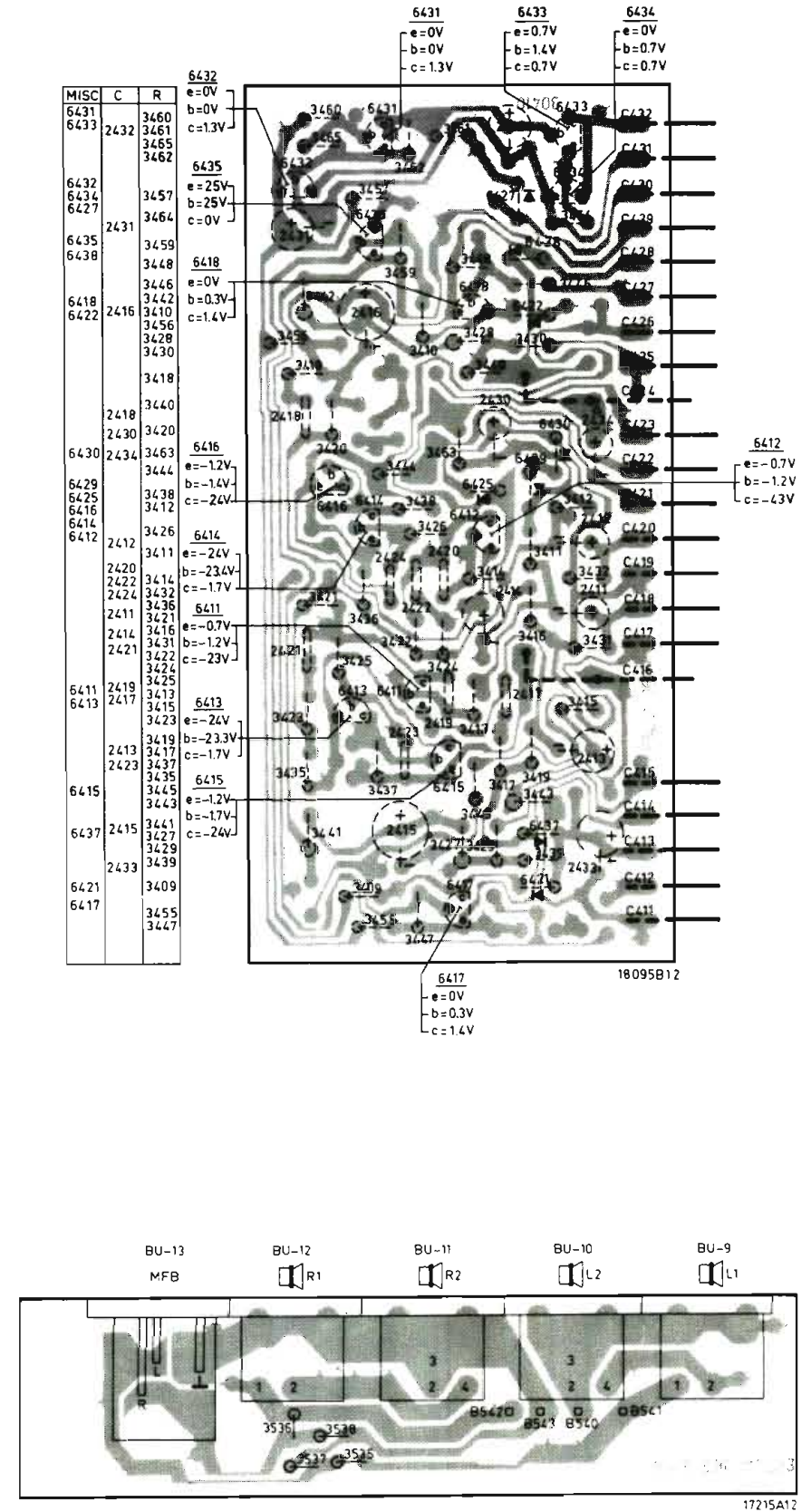
- 6117  
1=11V  
2=5.5V  
3=5.5V  
4=0V  
5=7.2V  
6=7.2V  
7=7.3V  
8=18.4V

18012D 2

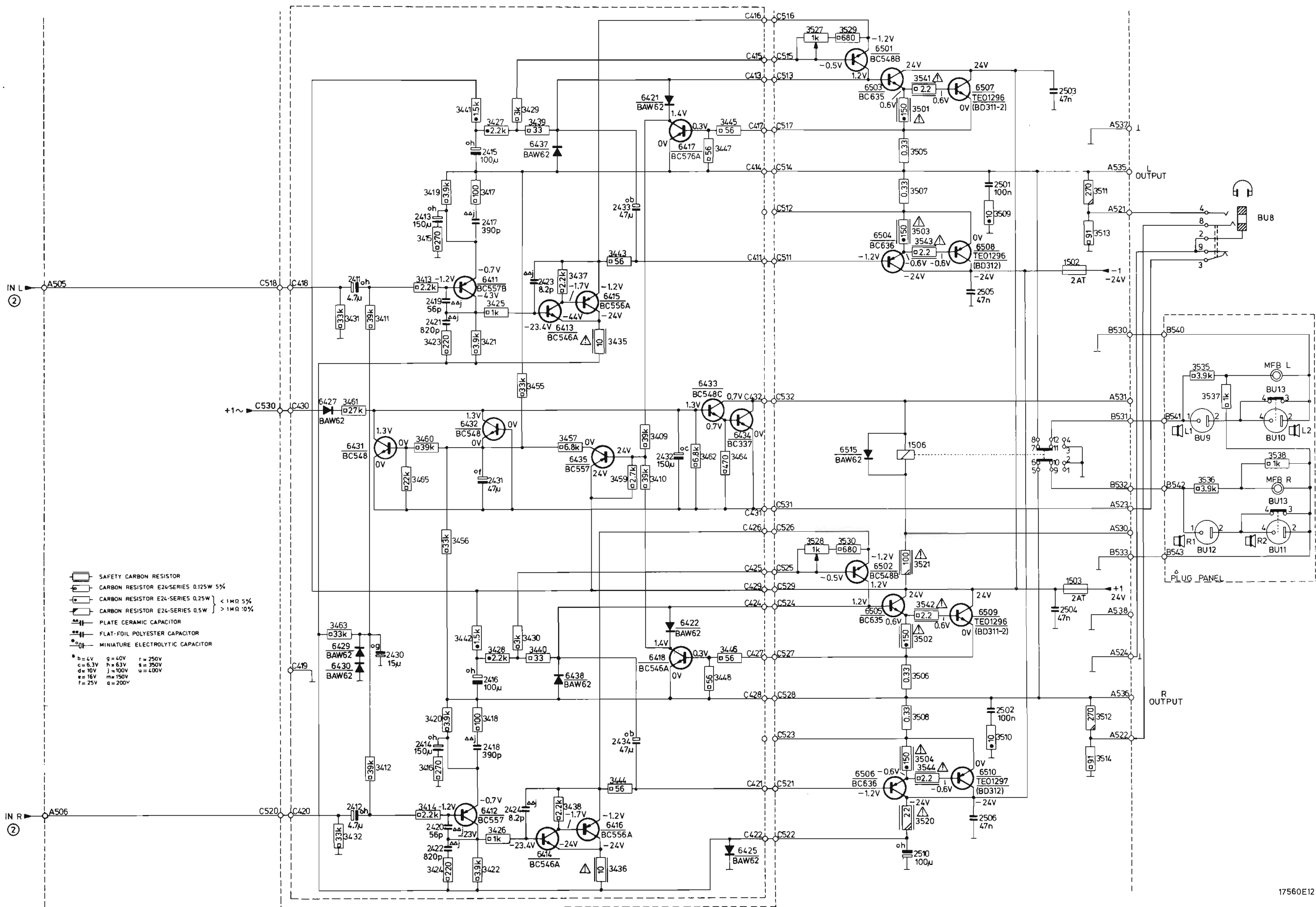




25..	35..	65..
	09	
	10	
	07	
	08	
	02	
	01	
	04	
	07	
	04	
05	02	
	43	
	05	
	06	
	03	
	11	
	04	
	05	
	13	
	08	
	14	
	41	
03	21	
04	01	03
	02	
	10	
	06	
	12	
	30	
06	09	
	29	
	28	
	27	
	20	
10	39	20
	40	21
	35	
13	38	
15	36	17
	37	
	09	19
	23	
	25	
	24	
	16	22
14	31	
11	32	
	33	
25..	35..	65..
		18096C12



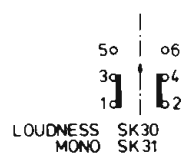
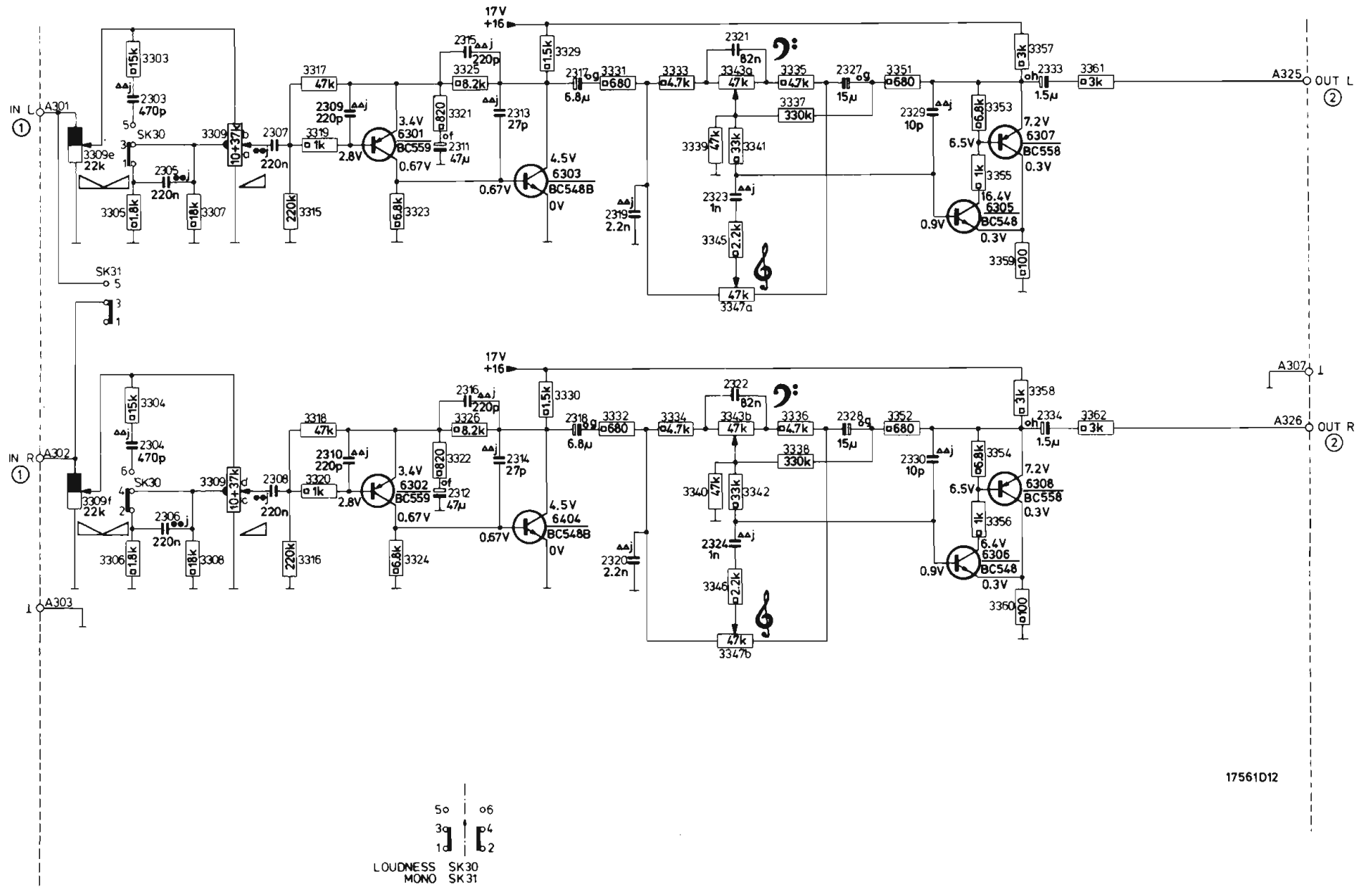
M	6427.6429.6430	6431	6411.6412.6432	6413+6416	6435	6421.6422.6417.6418.6433.6425.6434	6515.6501+6506	1506	6507+6510	1502.1503
C	2411.2412	2430	2413+2422.2431	2423	2424	2433.2434	2432	2510	2505.2506.2501.2502	2503.2504
R	3463.3432.3431.3461.3465.3411+3424.3460.3456	3455.3425+3430.3436+3444.3457.3459.3410.3409.3462	3445+3448.3464	3527-3530	3520.3521.3501+3508.3541+3544.3509.3510	3511+3514	3535+3538			



- SAFETY CARBON RESISTOR
  - CARBON RESISTOR E24-SERIES 0.125W 5%
  - CARBON RESISTOR E24-SERIES 0.25W 5% < 1MΩ 5%
  - CARBON RESISTOR E24-SERIES 0.5W > 1MΩ 10%
  - PLATE CERAMIC CAPACITOR
  - FLAT-FOIL POLYESTER CAPACITOR
  - MINIATURE ELECTROLYTIC CAPACITOR
- b = 4V    g = 40V    r = 250V  
 c = 6.3V    h = 63V    s = 350V  
 d = 10V    j = 100V    u = 400V  
 e = 16V    m = 150V  
 f = 25V    q = 200V

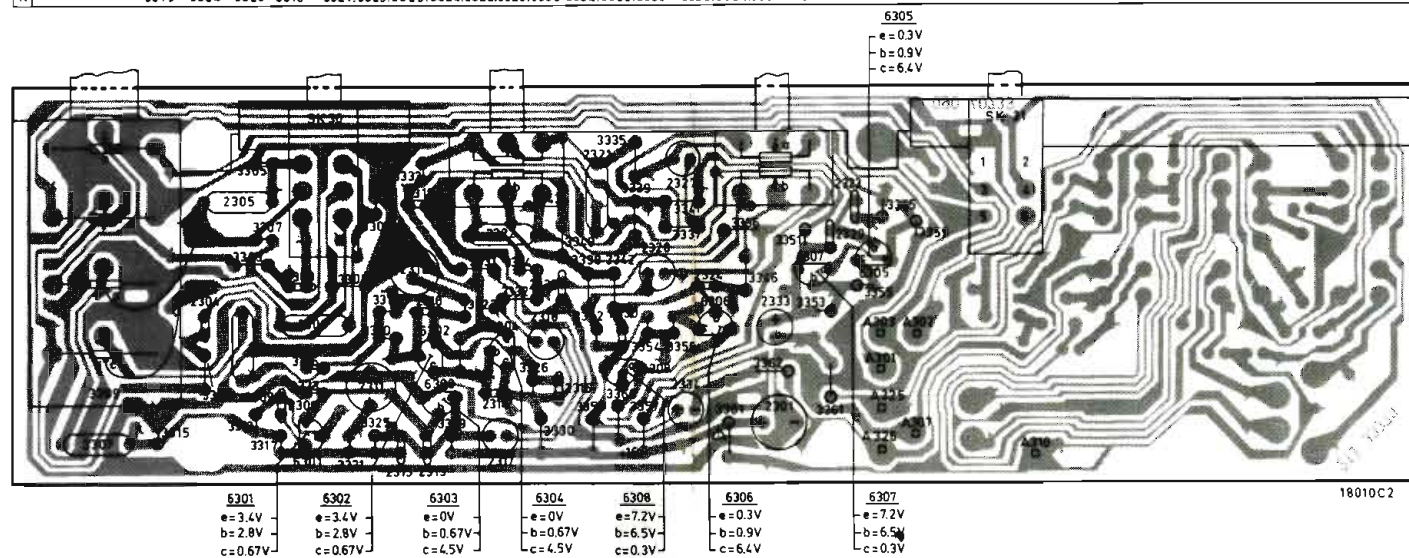


2303÷2306	2307÷2310	6301,6302	2311÷2316	6305,6304	2317÷2320	2321÷2424	2327÷2330	6305÷6308	2333,2334
3303÷3309	3315÷2320	3321÷3326	3329÷3332	3345÷3347,3333÷3340,3341÷3345	3351÷3356	3357÷3362			



17561D12

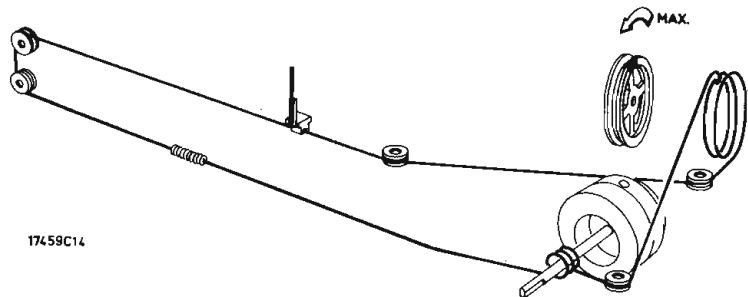
MISC	6301, SK 30	6302, 6303	6304	6306	6307, 6305	SK 31
C	2305	2312, 2319, 2310, 2322	2320, 2321, 2328, 2327, 2324	2329, 2323		
C	2307	2304, 2308, 2309, 2306, 2311, 2315, 2313, 2314, 2316, 2318	2330, 2334	2301, 2333		
R	3309	3303, 3307, 3305, 3308, 3306	3331, 3334, 3343, 3335, 3337, 3342	3336, 3346, 3347, 3351, 3355, 3345, 3359		
R		3315, 3304, 3323, 3316, 3321, 3325, 3329, 3324, 3322, 3326, 3330, 3352, 3360, 3356, 3358, 3354, 3301, 3362, 3353, 3361				



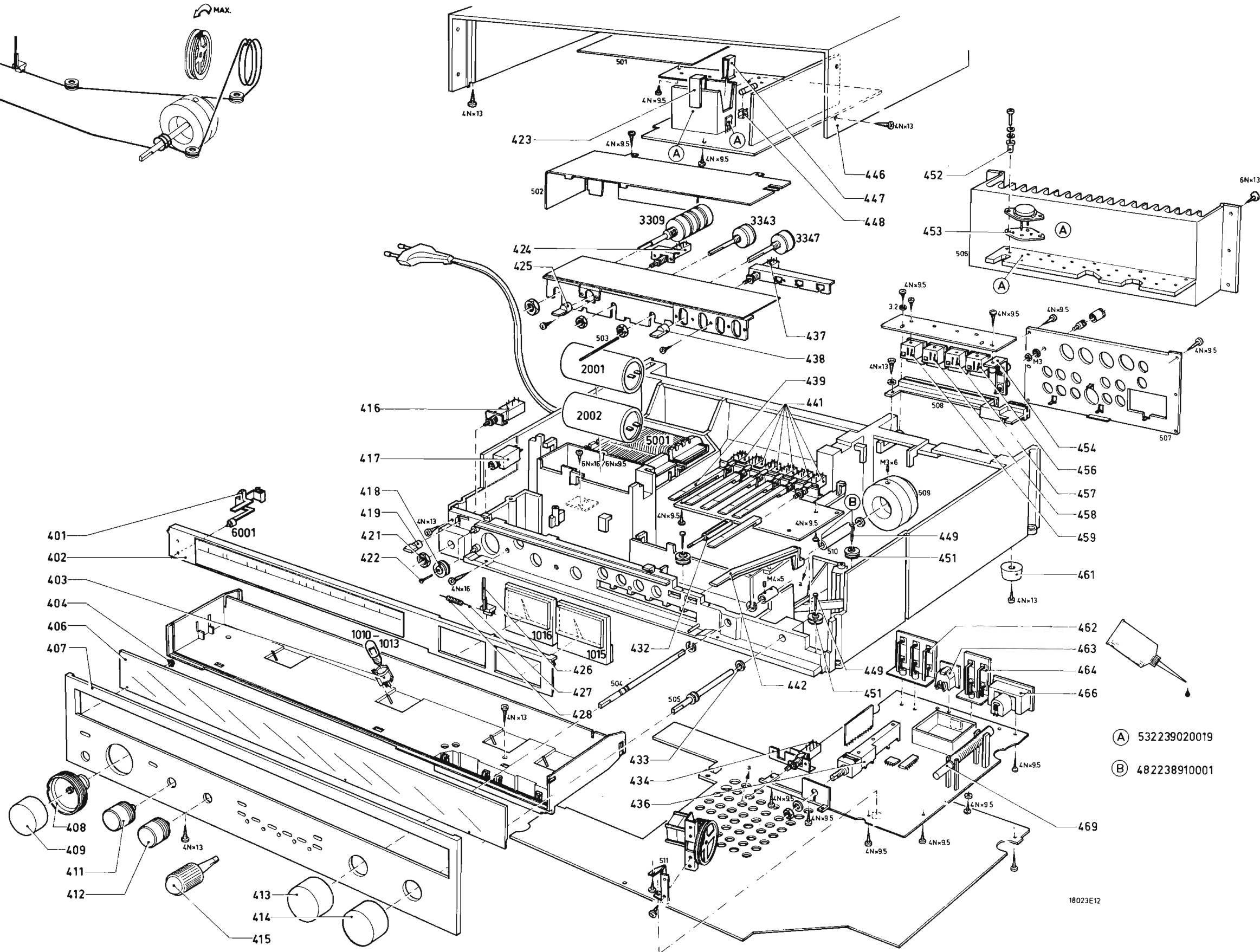
6301	6302	6303	6304	6306	6307
e=3.4V b=2.8V c=0.67V	e=3.4V b=2.8V c=0.67V	e=0V b=0.67V c=4.5V	e=0V b=0.67V c=4.5V	e=7.2V b=0.9V c=6.4V	e=7.2V b=6.5V c=0.3V

18010C2



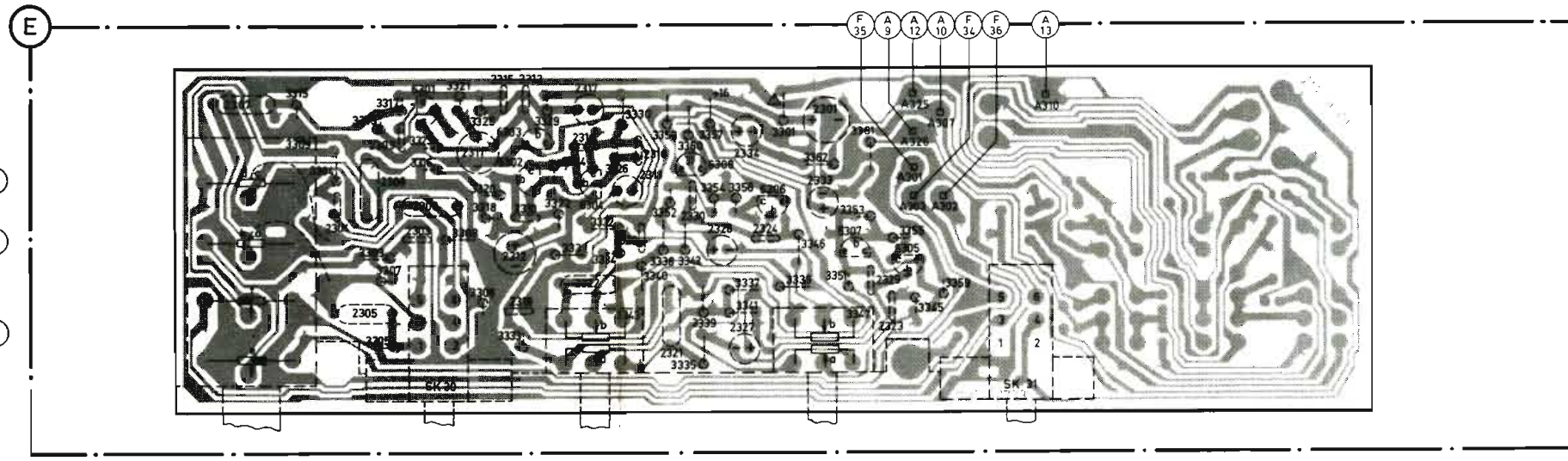
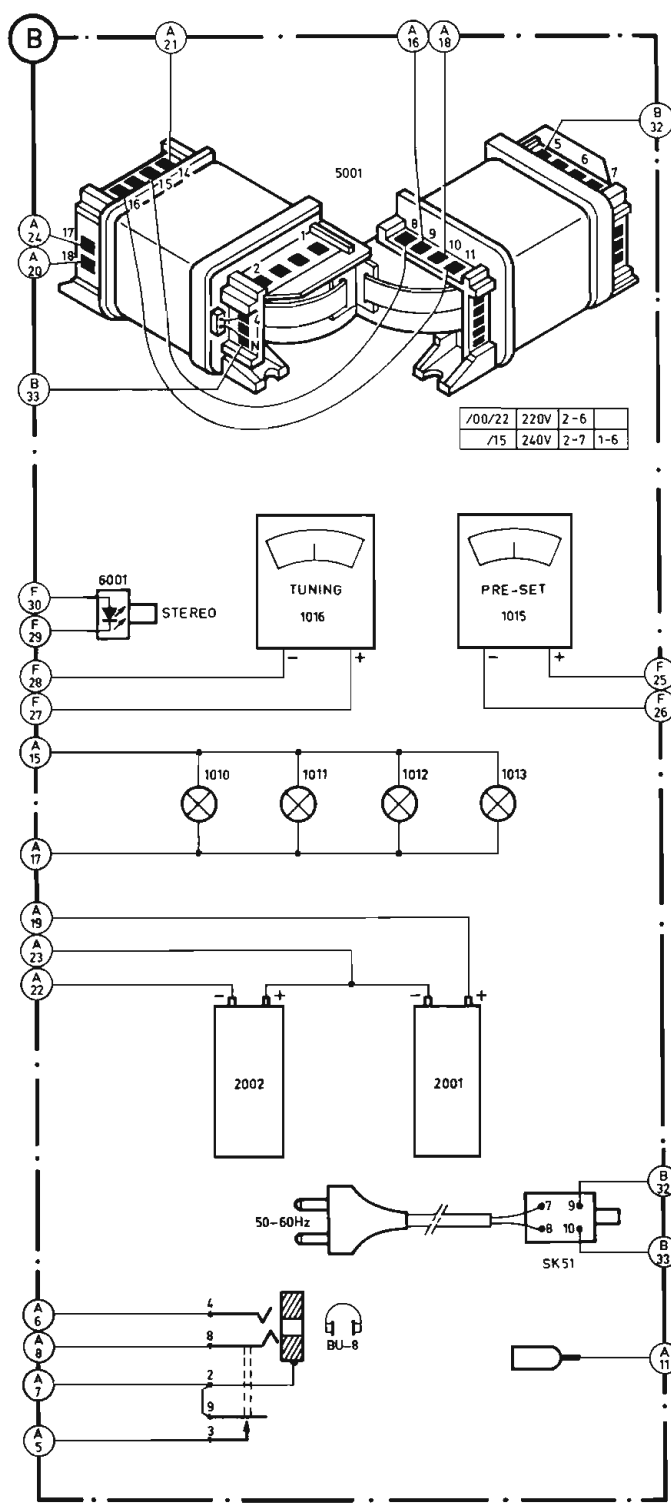
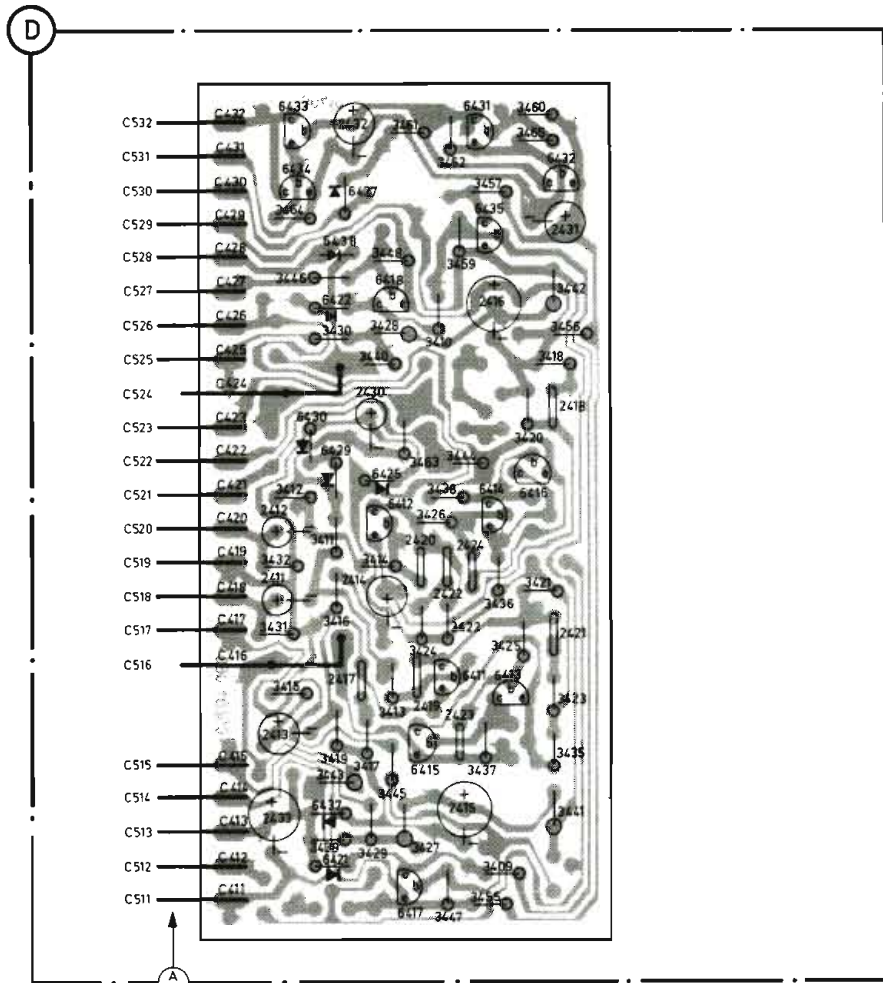
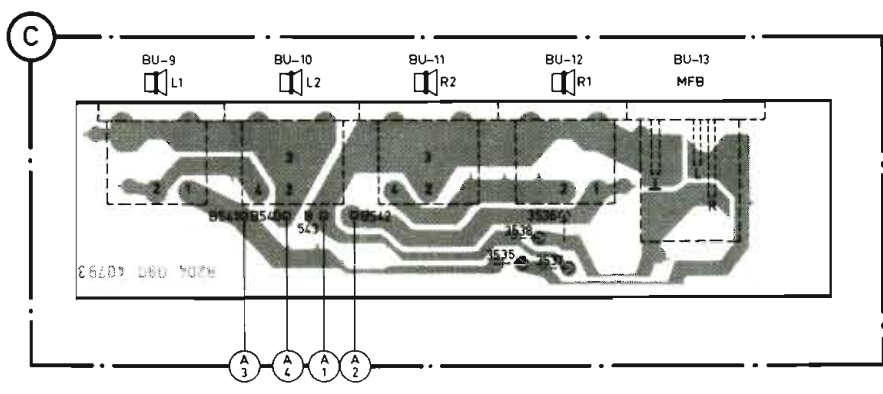
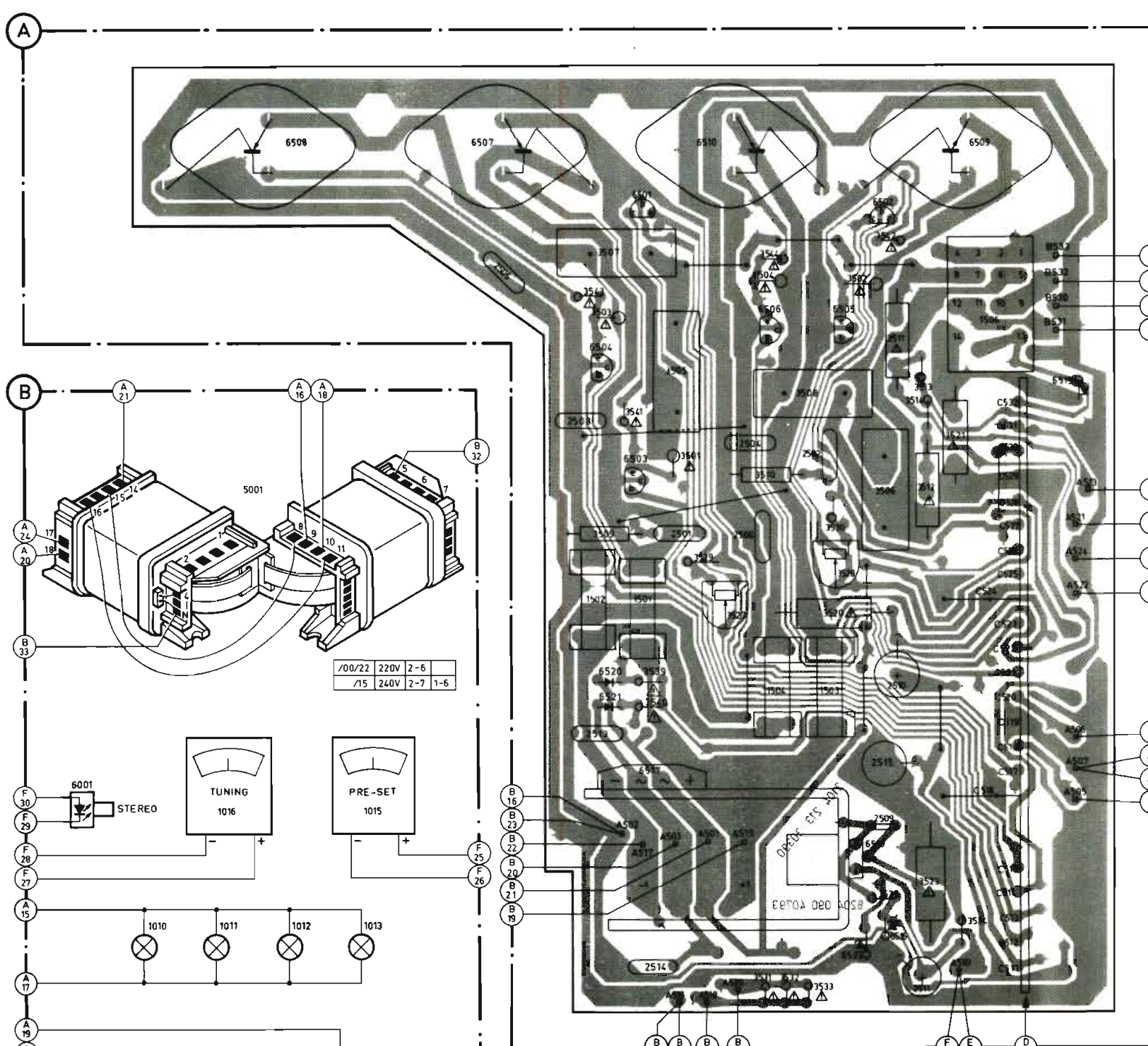


- 401 4822 255 40158
- 402 4822 333 50568
- 403 4822 255 10151
- 404 4822 530 70123
- 406 4822 466 70356
- 407 4822 426 50384
- 407/68 4822 426 50383
- 408 4822 413 51047
- 409 4822 413 51046
- 411 4822 413 40857
- 412 4822 413 40857
- 413 4822 413 51043
- 414 4822 413 51044
- 415 4822 395 50133
- 416 4822 276 10579
- 417 4822 267 30319
- 418 4822 528 80186
- 419 4822 410 22231
- 421 4822 505 10571
- 422 4822 535 70457
- 423 4822 492 40658
- 424 4822 276 10692
- 425 4822 410 22232
- 426 4822 450 80629
- 427 4822 321 30215
- 428 4822 492 31495
- 432 4822 101 90086
- 433 4822 532 51099
- 434 4822 276 10692
- 436 4822 273 10076
- 437 4822 276 10692
- 438 4822 410 22232
- 439 4822 410 22229
- 441 4822 276 50258
- 442 4822 410 22227
- 446 4822 426 40162
- 447 4822 492 62176
- 448 4822 492 60063
- 449 4822 535 70457
- 451 4822 528 80186
- 452 4822 255 40111
- 453 5322 466 90433
- 454 4822 267 30318
- 456 4822 267 30264
- 457 4822 267 30271
- 458 4822 267 30271
- 459 4822 267 30264
- 461 4822 462 71121
- 462 4822 267 50277
- 463 4822 267 40325
- 464 4822 267 40341
- 465
- 466 4822 265 40145
- 469 4822 158 60427



- (A) 532239020019
- (B) 482238910001





MISC	C	C	R	R
6508				3536
6507				3538
6510				3535
6509				3537
6501				
6502				
2505				3542
6506				3507
6505				3544
1506				3504
6504				3502
6515				3543
				3503
6433				3505
6431	2503	2432		3513
				3508
				3514
6432	2504		3501	3460
6434				3461
6427			3510	3461
6503				3463
6435	2431			3512
5001				3506
6438			3530	3459
			3509	3509
6418	2506			3468
6422	2416		3529	3442
			3528	3410
1502				3428
1501				3430
1504	2430			3456
1503	2418			3527
6430			3418	3440
6424				3520
6429				
6520			3539	
6425				3442
6414	2412		3540	3438
6521				3426
6416	2420			3411
6412	2513			3432
				2422
6001				2411
6517	2515			3421
				3436
				3416
				3431
				3424
				3425
6411	2509	2417		
6413				3415
6519				3413
				2419
				3423
6415				2413
				3419
				3477
				3435
				3437
				3443
				3445
				3441
				3439
				3429
				3427
				3409
	2514			
	2511			
				3455
1401				3447
	2002			
6301	2315	2317	3321	
	2313	2301	3315	
	2307	2311	3317	3330
		2334	3325	3358
6303	2309	2314	3329	3357
		2316	3319	3301
			3323	3360
6308	2308		3309	3361
6302		2318	3316	3362
6304			2333	3304
6306	2306	2330	3320	3326
	2310		3318	
SK 51	2304	2328	3322	3352
6307	2303	2324	3331	3308
6305	2312	2320	3303	3356
			3303	3332
			3334	3346
			3307	3338
			3306	3342
BU-8	2319	2323	3306	3340
	2305		3343	3337
	2321	2327	3333	3336
			3305	3351
			3339	3359
SK 30			3335	
SK 31				3347
				3345





-C-			-II-		
2001-2002	3300 $\mu$ F - 40 V	4822 124 70321	2321,2322	82 nF	4822 121 41158
2106,2197	10 pF	4822 125 50062	2335,2323	10 nF	4822 121 41134
2113,2145, 2123,2127 } 2122	10 nF	4822 122 30043	2327,2338	47 nF	4822 121 40239
	22 nF	5322 121 44204	2419-2420	56 pF - 2 %	4822 122 31074
			2423-2424	8.2 pF - 2 %	4822 122 31052
2129,2171, 2190,2198 } 2133,2143, 2203,2204 } 2137,2147	0.1 $\mu$ F	4822 121 40334	2433,2434	47 $\mu$ F - 10 V	4822 124 20637
	22 nF	4822 122 30103	2501-2502	100 nF - 100 V	4822 121 40334
	16 V - 15 $\mu$ F	4822 124 20883	2503-2506	250 V - 47 nF	4822 121 40239
			2513-2514		
2153,2154	6.8 nF	4822 121 50538	<b>-Miscellaneous-</b>		
2176,2177, 2149 } 2186	1,5 $\mu$ F - 50 V	4822 124 20828	1010-1013	6,3 V - 250 mA	4822 134 40007
2188,2189	5 pF	4822 125 50077	1015		4822 347 10228
		4822 125 20219	1016		4822 347 10229
2191	3 nF	4822 121 50414	1151		4822 210 30029
2193	62 pF - 1 %	4822 121 50558	1152		4822 210 20297
2194	160 pF - 1 %	4822 121 50561	1502-1503	2 AT	4822 253 30025
2195	215 pF - 1 %	5322 121 54075	1506	Relay	4822 280 70165
2196	113 pF - 1 %	4822 121 50702			

(GB)

Safety regulations require that the set be restored to its original condition and that parts which are identical with those specified, be used.

(NL)

Veiligheidsbepalingen vereisen, dat het apparaat bij reparatie in zijn oorspronkelijke toestand wordt teruggebracht en dat onderdelen, identiek aan de gespecificeerde, worden toegepast.

(F)

Les normes de sécurité exigent que l'appareil soit remis à l'état d'origine et que soient utilisées les pièces de rechange identiques à celles spécifiées.

(DK)

Myndighedernes sikkerheds- og radiostøjbestemmelser kræver, at enhver reparation skal udføres korrekt m.h.t. overholdelse af originalplacering og montering af komponenter, ledningsbunder, etc. og ved anvendelse af de foreskrevne reservedele.

(GB)

For more detailed technical specifications please consult commercial documentation.

(F)

Pour l'obtention de données techniques plus détaillées veuillez consulter la documentation commerciale.

(I)

In modo da ottenere dati tecnici piu particolareggiati, vi preghiamo di riferirvi alla documentazione commerciale.

(DK)

For mere detaljerede specifikationer, se tekniske datablade.

(D)

Bei jeder Reparatur sind die geltenden Sicherheitsvorschriften zu beachten. Der Originalzustand des Geräts darf nicht verändert werden; für Reparaturen sind Original-Ersatzteile zu verwenden.

(I)

Le norme di sicurezza esigono che l'apparecchio venga rimesso nelle condizioni originali e che siano utilizzati i pezzi di ricambio identici a quelli specificati.

(S)

Säkerhetsbestämmelserna kräver att varje reparation skall utföras korrekt med hänsyn till ursprunglig placering av komponenter, ledningar etc. och med användning av föreskrivna reservdelar.

(NL)

Voor meer uitgebreide technische specificaties gelieve de commerciële documentatie te raadplegen.

(D)

Für eine mehr detaillierte technische Spezifikation verweisen wir auf die kommerzielle Dokumentation.

(S)

För mera detaljerade tekniska data se kommersiell dokumentation.



---

# Service mededeling

PHILIPS NEDERLAND B.V. - EINDHOVEN  
TECHNISCHE SERVICE

---

Ref. 419 PH

Type 22 AH 602/60

Datum mei 1981

---

Betreft: 22 AH 602/60/62/68 vanaf stempeling PL 03.

Bij toepassing van TDA 5700 punt 2, dienen voor verbetering van de gevoeligheid de volgende weerstanden te worden gewijzigd:

- . R 3136 in 3 kohm
- . R 3207 in 1,5 kohm

Voorbeeld:

TDA 5700

HSB 0142.2 ← puntnummer

